

**eredeti használati utasítás  
manual de utilizare  
uputstvo za upotrebu  
navodilo za uporabo  
uputa za uporabu**





**EN - Risk of electric shock!** Do not attempt to disassemble or modify the unit or its accessories. In case any part is damaged, immediately power off the unit and seek the assistance of a specialist.

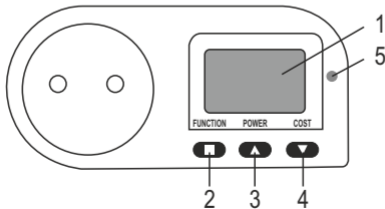
**H - Áramütésveszély!** Tilos a készülék vagy tartozékainak szétszerelése, átalakítása! Bármely rész megsérülése esetén azonnal áramtalanítsa és forduljon szakemberhez.

**RO - Pericol de electrocutare!** Niciodată nu demontați, modificați aparatul sau componentele lui! În cazul deteriorării oricărei părți al aparatului întrerupeți imediat alimentarea aparatului și adresați-vă unui specialist!

**SRB-MNE - Opasnost od strujnog udara!** Zabranjeno rastavljati uređaj i njegove delove prepravljati! U slučaju bilo kojeg kvara ili oštećenja, odmah isključite uređaj i obratite se stručnom licu!

**SLO - Nevarnost pred električnim udarom!** Prepovedano je razstavljati napravo in njegove dele prenavrežati! V primeru kakršne koli okvare ali poškodbe, takoj izključite napravo in se obrnite na strokovno usposobljeno osebo!

**HR-BiH - Opasnost od strujnog udara!** Zabranjeno je rastaviti, modificirati uređaj ili njegov pribor! U slučaju oštećenja bilo kog dijela proizvoda, odmah ga isključite iz struje i obratite se stručnoj osobi!



Before using the product for the first time, please read the instructions for use below and retain them for later reference. The original instructions were written in the Hungarian language.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised at all times to ensure that they do not play with the appliance.

## FEATURES

This instrument measures the amount of electric power used by the consuming device connected to it and the power rating of the consuming device. It displays the cost of electric power consumed for the period of measurement based on the pre-set unit price. Additional features: voltage (V), current (A) and frequency (Hz) display • memory function for cost of energy, unit price, time, calendar • overload indicator LED • blue LCD backlight.

## SETUP

1. LCD display
2. FUNCTION button – for selecting function
3. POWER button – consumption button
4. COST button – consumption and cost button
5. Overload indicator LED

## INSTALLATION

1. Before switching on for the first time, carefully remove the packaging material taking care not to damage the appliance.  
Do not use the product if it is damaged in any way!
2. The unit may only be used indoors in dry conditions!
3. Plug the unit's standard grounded AC power cable into a grounded wall outlet. This completes the setup of the appliance.
4. Connect the equipment to be metered into the device. (max. 16 A/max. 3600 W)

## DETAILS APPEARING ON LCD DISPLAY

The FUNCTION button is used to toggle among the data: current time and day of week - momentary power (W) - voltage (V) - current (A) - frequency (Hz) - lowest measured power (Lo W) - highest measured power (Hi W) - combined consumption (kWh) - unit price (€/kWh) - total cost (€)

Press the POWER button to display the momentary power (W).

Press the COST button to display the total cost (€). Press the button again to display the unit price (€/kWh).

In order to reset total cost (€) and cumulated consumption (kWh) data, first press COST button to display total cost (€). After that keep holding FUNCTION button for 3 seconds. Display will show the current time first, then it will return to display total cost (€) after 3 seconds.

## OVERLOAD PROTECTION

If the red LED starts flashing during measurement, the instrument has been overloaded. Immediately power off the measuring instrument and disconnect the plug from the power socket.

## OPERATION

**Setting the current time:** Hold down the FUNCTION button for more than 3 seconds. The adjustable values will begin flashing in the following sequence which can be toggled using the FUNCTION button: abbreviation of the day of the week; hours; minutes. The flashing value can be adjusted using the POWER or COST button. The settings can be finalized by pressing the FUNCTION button.

**Setting the unit price:** Press the COST button once then press it again and while holding it press the FUNCTION button as well. The unit price will begin to blink which can then be adjusted using the POWER or COST button (€/kWh). Finalize the setting by pressing the FUNCTION button.

**Clearing the total cost and total consumption:** Select the total cost (€) using the FUNCTION button then press the button again and keep the FUNCTION button pressed for more than 3 seconds. This will clear the total cost (€) and total consumption (€/kWh).

## WARNINGS AND PRECAUTIONS

1. Make sure that the appliance has not been damaged in transit.
2. Do not use in locations where flammable vapours or explosive dust may be released. Do not use near flammable materials or in potentially explosive atmospheres.
3. Only for indoor use, in a dry place. Protect from humidity (e.g. bathrooms, swimming pools)!
4. Make sure that no foreign objects or liquid can enter the unit through the openings.
5. Protect from dust, humidity, sunlight and direct heat radiation.
6. In the event of an overload, immediately power off the measuring instrument and disconnect the plug from the power socket.
7. If any irregular operation is detected (e.g., unusual noise or burnt odour from unit), immediately remove the power plug!
8. Power off the measuring instrument before cleaning. Use a soft, dry cloth to clean the unit!
9. Never touch the unit with wet hands!
10. The appliance may only be connected to 230V~ / 50Hz grounded wall outlets! The circuit should be fitted with 16A circuit breaker.
11. The measuring instrument may only be used as described in the instructions manual, and safe operation of it cannot be guaranteed if used otherwise.
12. The unit is intended for household use. No industrial use is permitted.

## SPECIFICATIONS

rated voltage:	90 V - 250 V~ / 50 - 60 Hz
voltage measurement range/precision:	U: AC 90 – 250 V~ / $\pm 1\%$
power measurement range:	P: 0.6 - 3600 W
current measurement range/precision:	I: 0,000 A – 16,000 A / $\pm 1,5\%$
frequency measurement range/precision:	f: 10-99 Hz / $\pm 1$
total consumption display:	W: 0,001 – 9999 kWh
adjustable unit price:	0,11 – 99,99 €/kWh
IP protection:	IP20: Not protected from ingress of water!
operating temperature range:	-10°C - +40°C
relative humidity:	$\leq 85\%$ RH
altitude:	max. 2000 m
built-in accumulator:	40 mAh NIMH

A termék használatba vétele előtt, kérjük olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült.

Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermekek 8 éves kortól csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a használatból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek kizárólag felügyelet mellett végezhetik a készülék tisztítását vagy felhasználói karbantartását.

### JELLEMZŐK

A mérőműszer méri a hozzá csatlakoztatott fogyasztó által felhasznált elektromos áram mennyiségét, és a fogyasztó teljesítményét. A mérési időtartamra az előre beállított egységár alapján kijelzi az elhasznált elektromos áram árát. További tulajdonságok: feszültség (V), áram (A) és frekvencia (Hz) kijelzése • memória funkció: energiaköltség, egységár, óra, naptár • túlterhelést jelző LED • kék LDC háttérvilágítás

### FELÉPÍTÉS

1. LCD-kijelző
2. FUNCTION gomb – funkcióválasztó gomb
3. POWER gomb – fogyasztás gomb
4. COST gomb – fogyasztás és költsége gomb
5. túlterhelést jelző LED

### ÜZEMBE HELYEZÉS

1. Üzembe helyezés előtt óvatosan távolítsa el a csomagolóanyagot, nehogy megsértsa a készüléket. Bármilyen sérülés esetén tilos üzembe helyezni!
2. A készülék kizárólag száraz beltéri körülmények között használható!
3. Csatlakoztassa a készüléket szabványos földelt fali csatlakozóaljzatra! Ezzel a készülék üzemkész.
4. Ezt követően csatlakoztassa a mérni kívánt fogyasztót a mérőműszerhez (max. 16 A / max. 3600 W).

### AZ LCD-KIJELZŐN MEGJELENŐ ADATOK

Az adatok között a FUNCTION gombbal válthat: pontos idő és a hét napja - pillanatnyi teljesítmény (W) - feszültség (V) - áramerősség (A) - frekvencia (Hz) - legalacsonyabb mért teljesítmény (Lo W) - legmagasabb mért teljesítmény (Hi W) - összesített fogyasztás (kWh) - egységár (€/kWh) - összes költség (€)

Nyomja meg a POWER gombot a pillanatnyi teljesítmény (W) kijelzéséhez.

Nyomja meg a COST gombot az összes költség (€) kijelzéséhez. Nyomja meg másodszer az egységár (€/kWh) kijelzéséhez. Az összes költség (€), és az összesített fogyasztás (kWh) adatok nullázásához nyomja meg a COST gombot az összes költség (€) kijelzéséhez. Ezután tartsa lenyomva a FUNCTION gombot 3 másodpercig. A kijelző először a pontos időt fogja kijelyezni, majd a 3 másodperc leletével visszavált a lenullázott összes költség (€) kijelzésre.

## TÜLTERHELÉSVÉDELEM

Ha mérés közben a piros LED villogni kezd, akkor a mérőműszert túlterhelte. Azonnal áramtalanítsa a mérőműszert, húzza ki a csatlakozóaljzatból.

## ÜZEMELTETÉS

**Pontos idő beállítása:** Tartsa lenyomva a FUNCTION gombot több, mint 3 másodpercig. A beállítható értékek villogni kezdenek a következő sorrendben, melyek között a FUNCTION gombbal válthat: a hét napja angol rövidítése; óra; perc. A villogó értéket beállítani a POWER vagy a COST gombbal tudja. A beállítást befejezni a FUNCTION gombbal lehet.

**Egységár beállítása:** Nyomja meg egyszer a COST gombot, majd nyomja meg még egyszer, és a lenyomva tartása közben nyomja meg a FUNCTION gombot is. Az egységár villogni kezd, melyet a POWER vagy a COST gombbal állíthat be (€/kWh). A beállítást a FUNCTION gomb lenyomásával fejezheti be.

**Az összes költség és az összesített fogyasztás nullázása:** A FUNCTION gombbal válassza ki az összes költséget (€), majd nyomja meg másodszor és tartsa lenyomva FUNCTION gombot több, mint 3 másodpercig. Az összes költség (€) és összesített fogyasztás nullázódik (€/kWh).

## FIGYELMEZTETÉSEK

1. Bizonyosodjon meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során!
2. Tilos ott használni, ahol gyúlékony gőz vagy robbanásveszélyes por szabadulhat fel! Ne használja gyúlékony vagy robbanásveszélyes környezetben!
3. Csak száraz beltéri körülmények között használható! Óvja páras környezettől (pl. fürdőszoba, uszoda)!
4. Ügyeljen arra, hogy a nyílásokon keresztül semmilyen tárgy vagy folyadék ne kerülhessen a készülékbe.
5. Óvja portól, párától, napsütéstől és közvetlen hősugárzástól!
6. Túlterhelés esetén áramtalanítsa a mérőműszert, húzza ki a csatlakozóaljzatból!
7. Ha bármilyen rendellenességet észlel (pl. szokatlan zajt hall a készülékből, vagy égett szagot érez) azonnal áramtalanítsa!
8. Tisztítás előtt áramtalanítsa a mérőműszert! A tisztításhoz puha, száraz törölkendőt használjon!
9. A készüléket vizes kézzel soha ne érintse meg!
10. Csak 230 V~ / 50 Hz feszültségű földelt csatlakozóaljzatba szabad csatlakoztatni! Az áramkör 16 A-es kismegszakítóval védett legyen.
11. A mérőműszer csak a használati utasításban leírt célra használható, ettől eltérő használat esetén nem garantálható a biztonságos használata.
12. Csak magáncélú felhasználás engedélyezett, ipari nem!

## MŰSZAKI ADATOK

névleges feszültség:	90 V - 250 V~ / 50 - 60 Hz
feszültség mérési tartomány/pontosság:	U: AC 90 – 250 V~ / ±1%
teljesítmény mérési tartomány:	P: 0,6 - 3600 W
áramerősség mérési tartomány/pontosság:	I: 0,000 A – 16,000 A / ±1,5%
frekvencia mérési tartomány/pontosság:	f: 10-99 Hz / ±1
összesített fogyasztás kijelzése:	W: 0,001 – 9999 kWh
beállítható egységár:	0,11 – 99,99 €/kWh
IP védettség:	IP20: Víz behatolása ellen nem védett!
működési hőmérséklet tartomány:	-10°C - +40°C
relatív páratartalom:	≤85% RH
tengerszint feletti magasság:	max. 2000 m
beépített akkumulátor:	40 mAh NIMH

Înainte de punerea în funcțiune, citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare și păstrați-le. Originalul este redactat în limba maghiară.

Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale diminuate, ori de către persoane care nu au experiență sau cunoștințe suficiente (inclusiv copiii), copiii peste 8 ani pot utiliza aparatul în cazul în care sunt supravegheați de către o persoană care răspunde de siguranța lor, sau sunt informate cu privire la funcționarea aparatului în condiții de siguranță și au înțeles ce pericole pot rezulta din utilizarea necorespunzătoare. În cazul copiilor supravegherea este recomandabilă pentru a evita situațiile în care copiii se joacă cu aparatul.

### CARACTERISTICI

Contorul măsoară cantitatea de energie electrică utilizată de către consumatorul racordat la acesta, respectiv performanța acestuia. Pe baza prețului unitar presetat pentru perioada de măsurare, aparatul va indica valoarea energiei consumate. Alte proprietăți: afișarea tensiunii (V), a curentului (A), a frecvenței (Hz) • funcție de memorie: valoarea energiei, prețul unitar, timp, calendar • LED de semnalizare a suprasolicitării • ecran LCD cu lumină albastră de fond

### STRUCTURA

1. ecran LCD
2. buton FUNCTION- buton selecție funcții
3. buton POWER- buton consum
4. buton COST- buton consum și costuri
5. LED indicator suprasarcină

### PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

1. Înainte de utilizare îndepărtați ambalajul cu grijă, fără a deteriora aparatul. Este interzisă punerea în funcțiune indiferent de defecțiune!
2. Aparatul poate fi utilizat exclusiv în interior, în încăperi ferite de umezeală.
3. Conectați aparatul la o priză de perete standard cu împământare. Aparatul este gata de utilizare.
4. Conectați la contor aparatul al cărui consum dorii să-l măsurați (max. 16 A/max. 3600 W).

### PARAMETRII CARE APAR PE AFIȘAJUL LCD

Puteți schimba datele cu ajutorul butonului FUNCTION: ora exactă și ziua săptămânii - consumul instantaneu (W) - tensiunea (V) - intensitatea (A), frecvența (Hz) - cea mai mică valoare măsurată (LoW) - cea mai mare valoare măsurată (HiW) - consumul total (kWh) - prețul unitar (€/kWh) - costuri totale (€).

Apăsăți butonul POWER pentru afișarea consumului instantaneu (W).

Apăsăți butonul COST pentru afișarea costurilor totale (€). Apăsând încă o dată, pe ecran se va afișa prețul unitar presetat (€/kWh).

Pentru anularea datelor cost total (€) și consum total (kWh), apăsați butonul COST până la afișarea costului total ((€). Acum țineți apăsat timp de 3 secunde butonul FUNCTION.

Ecranul va afișa ora exactă, iar după 3 secunde va comuta pe afișarea costului total (€), acum nu.

## PROTECȚIA LA SUPRASOLICITARE

Dacă în timpul funcționării LED-ului roșu pâlpăie, contorul de consum este suprasolicitat. Deconectați-l imediat de sub tensiune prin extragerea din priză de perete.

## FUNCȚIONARE

**Fixarea orei exacte:** Țineți apăsat butonul FUNCTION mai mult de 3 secunde. Valorile de fixat vor putea fi selectate cu butonul FUNCTION și vor pâlpâi în ordinea următoare: ziua săptămânii în limbă engleză, prescurtat; oră; minut. Valoarea care pâlpăie poate fi fixată cu butonul POWER sau COST. Pentru a încheia setarea, utilizați butonul FUNCTION.

**Setarea prețului unitar:** apăsați butonul COST, apoi mai apăsați-l o dată și țineți-l apăsat în timp ce apăsați și butonul FUNCTION. Prețul unitar începe să pâlpăie, și poate fi setat cu ajutorul butonului POWER sau COST (€/kWh). Setarea se încheie prin apăsarea butonului FUNCTION.

**Ștergerea costului și consumului total:** selectați cu butonul FUNCTION costul total (€), apoi mai apăsați-l o dată și țineți-l apăsat pentru mai mult de 3 secunde. Costul total (€) și consumul total (€/kWh) vor deveni nule.

## ATENȚIONĂRI

1. Asigurați-vă că aparatul nu s-a deteriorat în timpul transportului!
2. Este interzisă utilizarea în spații unde există gaz inflamabil ori pulberi explozivi! Nu utilizați aparatul în locuri cu pericol de explozie!
3. Utilizați aparatul exclusiv în spații interioare, în mediu uscat! Feriți aparatul de umezeală (de exemplu: băi, bazine de înot)!
4. Aveți grijă să nu pătrundă prin orificii obiecte străine sau lichide în interiorul aparatului.
5. Feriți contorul de praf, umezeală, razele soarelui ori de surse de căldură directe!
6. În cazul suprasolicitării, scoateți de sub tensiune contorul prin deconectarea de la priză!
7. În cazul în care detectați orice anomalie (de exemplu: zgomot neobișnuit sau miros de ars dinspre aparat) scoateți-l imediat de sub tensiune!
8. Înainte de curățare scoateți aparatul de sub tensiune! Pentru curățare utilizați o lavetă moale, uscată.
9. Nu atingeți aparatul cu mâinile ude!
10. Conectați aparatul doar în priză cu împământare de 230 V~/50Hz. Circuitul electric trebuie să fie protejat cu siguranță de 16 A.
11. Aparatul poate fi utilizat doar în scopul indicat în instrucțiuni, pentru orice utilizare de altă natură nefiind garantată funcționarea acestuia în siguranță.
12. Este permisă doar utilizarea în scopuri casnice, nu și industriale!

## DATE TEHNICE

tensiune nominală:	90 V - 250 V~ / 50 - 60 Hz
interval de măsurare a tensiunii/precizie:	U: AC 90 – 250 V~ / ±1%
interval de măsurare a performanței:	P: 0,6 - 3600 W
interval de măsurare a intensității/precizie:	I: 0,000 A – 16,000 A / ±1,5%
interval de măsurare a frecvenței/precizie:	f: 10-99 Hz / ±1
afișarea consumului total:	W: 0,001 – 9999 kWh
setarea prețului unitar:	0,11 – 99,99 €/kWh
clasa de protecție IP:	IP20: nu este protejat împotriva pătrunderii apei!
interval de funcționare, temperatură:	-10°C - +40°C
umiditate relativă:	≤85% RH
înălțime față de nivelul mării:	max. 2000 m
acumulator încorporat:	40 mAh NIMH



## merač potrošnje

Pre prve upotrebe radi bezbednog i tačnog rada pažljivo pročitajte i proučite ovo uputstvo. Sačuvajte uputstvo! Originalno uputstvo je pisano na mađarskom jeziku.

Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu licima sa smanjenom mentalnom ili psihofizičkom mogućnošću, odnosno neiskusnim licima uključujući i decu. Ova lica mogu da rukuju ovim proizvodom samo u prisustvu lica odgovornog za ta lica. U slučaju dece preporučuje se konstantan nadzor, da se deca ne bi igrala snjim.

**OSOBI NE**

Instrument meri utošenu električnu energiju i snagu priključenog električnog uređaja. Prema podešenim parametrima uređaj izračunava cenu utrošene električne energije. Ostale osobine: ispis napona (V), struje (A) i frekvencije (Hz) • funkcija memorisanja: troškovi energije, jedinična cena, sat, kalendar • LED indikator preopterećenja • LCD displej sa plavim pozadinskim osvetljenjem.

**SASTAVNI DELOVI**

1. LCD displej
2. FUNCTION taster – Taster za biranje funkcije
3. POWER taster – Taster za potrošnju
4. COST taster – Taster za potrošnju i troškove
5. LED indikator preopterećenja

**PUŠTANJE U RAD**

1. Izvadite proizvod iz ambalaže i proverite da se nije slučajno oštetilo u toku transporta. Zabranjena upotreba oštećenog uređaja!
2. Uređaj je predviđen za rad u suvim zatvorenim prostorijama!
3. Uređaj uključite u standardnu zidnu utičnicu sa uzemljenjem! Time je uređaj spreman za rad.
4. Nakon uključjenja priključite uređaj kojem želite da merite potrošnju (maks. 16 A / maks. 3600 W).

**PODACI KOJI SE MOGU OČITATI SA LCD DISPLEJA**

Tasterom FUNCTION moguće je birati ispis na displeju: tačno vreme i dan u nedelji – trenutna snaga (W) - napon (V) - struja (A) - frekvencija (Hz) – najniža merena potrošnja (Lo W) – najveća merena potrošnja (Hi W) – ukupna potrošnja (kWh) – jedinična cena (€/kWh) – ukupni troškovi (€)

Pritisnite taster POWER da bi na displeju videli trenutnu snagu (W).

Pritisnite taster COST da bi videli ukupne troškove (€). Pritisnite taster ponovo da bi se prikazala jedinična cena (€/kWh).

Svi troškovi su prikazani u (€), ukupna potrošnja u (kWh), za nuliranje pritisnite taster COST, za prikaz svih troškova taster (€). Nakon toga držite pritisnuto 3 sekunde taster FUNCTION. Na displeju će se prvo pojaviti tačno vreme i nakon isteka 3 sekunde prikazaće se svi nulirani troškovi (€).

## INDIKACIJA PREEPTEREĆENJA

Ako u toku merenja počinje treptati crvena LED dioda to znači da je uređaj preopterećen. Odmah isključite uređaj, izvucite je iz utičnice.

## UPOTREBA

**Podešavanje tačnog vremena:** Držite pritisnuto taster FUNCTION duže od 3 sekunde. Vrednosti koji se mogu podešavati počinju da trepte prema sledećem redosledu, između vrednosti se korča tasterom FUNCTION: dani u nedelji sa engleskom skraćenicom; sat; minuta. Treptuća vrednost se podešava tasterima POWER ili COST. Završetak podešavanja se radi pritiskom tastera FUNCTION.

**Podešavanje jedinice za proračun:** Pritisnite jednom taster COST, pritisnite je ponovo i držite je pritisnuto dok pritisnete i taster FUNCTION. Počinje da trepti jedinična cena (€/kWh) koji možete podesiti tasterima POWER ili COST. Podešavanje se prekida tasterom FUNCTION.

**Brisanje troškova i ukupne potrošnje:** Tasterom FUNCTION odaberite ispis ukupnih troškova (€), pritisnite taster ponovo i držite je pritisnuto duže od 3 sekunde. Nulliraće se memorisani troškovi (€) i ukupna potrošnja (€/kWh).

## NAPOMENE

1. Uverite se da u toku transporta nije došlo do oštećenja uređaja, oštećeni uređaj je zabranjeno koristiti!
2. Zabranjena upotreba u okruženju gde se mogu stvarati zapaljivi gasovi ili zapaljive prašine! Ne koristite u eksplozivnim okruženjima!
3. Uređaj je predviđen za upotrebu u normalnim uslovima zatvorenih prostorija. Štitite je od rada u pari (kupatilo, itd)!
4. Budite pažljivi da kroz otvore uređaja ništa ne upadne i ne ucurni!
5. Uređaj štiti od direktnog sunca, pare, prašine i toplote!
6. U slučaju preopterećenja odmah isključite uređaj!
7. U slučaju bilo kakve nepravilnosti odmah isključite uređaj (šklocanje iz uređaja, neprijatan miris itd.)!
8. Pre čišćenja uvek isključite uređaj iz struje! Za čišćenje koristite mekane suve krpe!
9. Uređaj ne dodirujte vlažnim mokrim rukama!
10. Uređaj se sme priključiti samo u uzmljnu standardnu utičnicu 230 V~ / 50 Hz koja je zaštićena osiguračem 16 A.
11. Uređaj je predviđen za rad opisan u ovom uputstvu, upotreba za druge namene ne garantuje bezbednost pri radu.
12. Upotrebljivo samo za kućnu upotrebu, zabranjena industrijska primena!

## TEHNIČKI PODACI

nazivni napon: 90 V - 250 V~ / 50 - 60 Hz  
merni opseg napona / tačnost: U: AC 90 – 250 V~ / ±1%  
merni opseg snage: P: 0,6 - 3600 W  
opseg struje / tačnost: I: 0,000 A – 16,000 A / ±1,5%  
opseg merenja frekvencije / tačnost: f: 10-99 Hz / ±1  
összesített fogyasztás kijelzése: W: 0,001 – 9999 kWh  
ispis ukupne potrošnje: 0,11 – 99,99 €/kWh  
IP zaštita: IP20: nije zaštićena od prodora vode!  
radna temperatura: -10°C - +40°C  
relativna vlažnost vazduha: ≤85% RH  
nadmorska visina upotrebe: max. 2000 m  
ugrađeni akumulator: 40 mAh NIMH

Pred prvo uporabo zaradi varnega in natančnega delovanja preberite in preučite to navodilo in ga shranite. Originalno navodilo je napisano v madžarskem jeziku.

Ta naprava ni namenjena za uporabo osebam z zmanjšano mentalno ali psihofizično sposobnostjo, oziroma neizkušenim osebam vključujoč tudi otroke. Te osebe lahko rokujejo s to napravo samo v prisotnosti osebe odgovorne za njih. V prisotnosti otrok se priporoča konstanten nadzor, da se otroci ne bi igrali z napravo!

### LASTNOSTI

Instrument meri porabljeno električno energijo in moč priključene električne naprave. Po nastavljenih parametrih naprava izračunava ceno porabljene električne energije. Ostale lastnosti: izpis napetosti (V), električne energije (A) in frekvence (Hz) • spominska funkcija: strošek energije, cena enote, ura, koledare • LED pokazatelj preobremenjenosti • LCD zaslon z modro osvetlitvijo ozadja

### SESTAVNI DELI

1. LCD zaslon
2. FUNCTION stikalo – Stikalo za izbiro funkcije
3. POWER stikalo – Stikalo za porabo
4. COST stikalo – Stikalo za porabo in stroške
5. LED indikator preobremenitve

### ZAGON IN DELOVANJE

1. Vzamite napravo iz embalaže in preverite da se ni slučajno poškodovala med transportom. Prepovedana je uporaba poškodovane naprave!
2. Naprava je namenjena za delovanje v suhih zaprtih prostorih!
3. Napravo vključite v standardno stensko vtičnico z ozemljitvijo! S tem je naprava pripravljena za delovanje.
4. Po vklopu priključite napravo kateri želite meriti porabo (maks. 16 A / maks. 3600 W)

### PODATKI KATERI SE LAHKO PREBEREJO Z LCD ZASLONA

S tipko FUNCTION je mogoče izbirati izpis na zaslonu: točni čas in dan v tednu – trenutna moč (W) - napetost (V) – električna energija (A) - frekvenca (Hz) – najnižja merjena poraba (Lo W) – največja merjena poraba (Hi W) – skupna poraba (kWh) – cena enote (€/kWh) – skupni stroški (€)

Pritisnite tipko POWER da bi na zaslonu videli trenutno moč (W).

Pritisnite tipko COST da bi videli skupne stroške (€). Pritisnite tipko ponovno da bi se prikazala cena enote (€/kWh).

Vsi stroški so prikazani v (€), kupna poraba v (kWh), za izničenje pritisnite tipko COST, za prikaz vseh stroškov tipko (€). Po tem držite pritisnjeno 3 sekunde tipko FUNCTION. Na zaslonu so bo prvo pojavilo točno vreme in po izteku 3 sekund se bodo prikazali izničení stroški (€).

## PRIKAZ PREOBREMENJENOSTI

Če med merjenjem začne utripati rdeča LED dioda to pomeni da je naprava preobremenjena. Takoj izkjučite napravo in izvlecite vtikač iz električne vtičnice.

## UPORABA

**Nastavitev točnega časa:** Držite pritisnjeno tipko FUNCTION dalje od 3 sekund. Vrednosti katere se lahko nastavljajo začnejo utripati po sledečem vrstnem redu, med vrednostmi se koraka s tipko FUNCTION: dnevi v tednu z angleško kratico; ura; minuta. Utripajoča vrednost se nastavlja s tipkama POWER ali COST. Zaključek nastavitve se izvede s pritiskom tipke FUNCTION.

**Nastavite enote za preračun:** Pritisnite enkrat tipko COST, pritisnite jo ponovno in držite pritisnjeno dokler pritisnete tudi tipko FUNCTION. Utripali začne cena enote (€/kWh) katero lahko nastavite s tipkama POWER ali COST. Nastavitev se prekine s tipko FUNCTION.

**Brisanje stroškov in skupne porabe:** S tipko FUNCTION izberite izpis skupnih stroškov (€), pritisnite ponovo tipko in jo držite pritisnjeno dalje od 3 sekund. Nullirajo se shranjeni stroški (€) in skupna poraba (€/kWh).

## OPOMBE

1. Bodite pozorni da se naprava ni slučajno poškodovala med transportom. Prepovedana je uporaba poškodovane naprave!
2. Prepovedana je uporaba v okolici kjer se lahko ustvarjajo vnetljivi plini ali vnetljivi prah! Ne uporabljajte v eksplozivnih okoljih!
3. Naprava je namenjena za uporabo v normalnih razmerah zaprtih prostorov. Zaščitite jo za delovanje v pari (kopalnica, itd)!
4. Pazite da ne pride kaj- oz. ne priteče tekočina med odprtine v napravo!
5. Napravo zaščitite pred direktnim soncem, paro, prahom in toploto!
6. V primeru preobremenjenosti napravo takoj izkjučite!
7. V primeru kakršne koli nepravilnosti napravo takoj izkjučite (šklocanje iz naprave, neprijeten vonj itd.)!
8. Pred čiščenjem vedno izkjučite napravo iz električne energije! Za čiščenje uporabljajte mehke suhe krpe!
9. Naprave se ne dotikajte z vlažnimi mokrimi rokami!
10. Naprava se sme priključiti samo v ozemljeno standardno vtičnico 230 V~ / 50 Hz katera je zaščitena z varovalko 16 A.
11. Naprava je namenjena za delovanje opisano v tem navodilu, uporaba za druge namene ne zagotavlja varnosti pri delovanju.
12. Uporabno samo za hišno uporabo, prepovedana industrijska uporaba!

## TEHNIČNI PODATKI

nazivna napetost:	90 V - 250 V~ / 50 - 60 Hz
merilni obseg napetosti / natančnost:	U: AC 90 – 250 V~ / ±1%
merilni obseg moči:	P: 0,6 - 3600 W
obseg elektr.energije / natančnost:	I: 0,000 A – 16,000 A / ±1,5%
obseg merjenja frekvence / natančnost:	f: 10-99 Hz / ±1
izpis skupne porabe:	W: 0,001 – 9999 kWh
nastavljiva vrednost cene enote:	0,11 – 99,99 €/kWh
IP zaščita:	IP20: ni zaščitena pred vdorom vode!
delovna temperatura:	10°C - +40°C
relativna vlažnost zraka:	≤85% RH
nadmorska višina uporabe:	maks. 2000 m
vgrajen akumulator:	40 mAh NIMH

## mjerač potrošnje struje

Prije uporabe po prvi put, molimo pročitajte upute za uporabu, te ih zadržite u slučaju kasnije potrebe. Originalna uputstva su napisana na Mađarskom jeziku.

Uređaj ne trebaju koristiti osobe sa oslabljenim fizičkim, mentalnim ili osjetnim sposobnostima, ili one sa nedostatkom iskustva ili znanja, kao što su djeca u dobi od 8 godina ako su pod nadzorom ili ako su dobili upute o korištenju uređaja od strane osoba koje su odgovorne za njihovu sigurnost te su shvatili opasnost koja je povezana sa uporabom. Ako uređaj koriste djeca, preporučeni je njihov nadzor kako se ne bi igrala sa uređajem.

### ZNAČAJKE

Ovaj instrument mjeri količinu električne energije koju koristi uređaj spojen na njega, te snagu konzumirajućeg uređaja. Uređaj prikazuje trošak električne energije potrošene u razdoblju mjerenja u razdoblju postavljene cijene. Dodatne mogućnosti: napon (V), struja (A) i frekvencija (Hz) zaslon • funkcija pamćenja za troškove energije, jedinične cijene, vremena i kalendara • LED indikator preopterećenja • plavo LCD pozadinsko osvjetljenje

### PODEŠAVANJE

1. LCD zaslon
2. Tipka FUNCTION – za odabir funkcije
3. Tipka POWER – tipka potrošnje
4. Tipka COST – potrošnja i gumb troška
5. LED indikator preopterećenja

### POSTAVLJANJE

1. Prije uključivanja po prvi put, pažljivo uklonite materijal za pakiranje kako ne bi oštetio uređaj. Nemojte koristiti proizvod ako je oštećen na bilo koji način!
2. Uređaj se smije koristiti samo u zatvorenom i suhom prostoru!
3. Uređajev standardni uzemljeni AC kabel za napajanje uključite u standardnu uzemljenu zidnu utičnicu. Time je dovršeno postavljanje uređaja.
4. Prikjučite opremu koja se nalazi u uređaju (max. 16 A / max. 3600 W).

### DETALJI KOJI SE POJAVLJUJU NA LCD ZASLONU

Tipka FUNCTION se koristi za prebacivanje među podacima: trenutno vrijeme i dan u tjednu - trenutna snaga (W) – napon (V) – struja (A) – frekvencija (Hz) – najmanja trenutna snaga (Lo W) – najveća trenutna snaga (Hi W) – kombinirana potrošnja (kWh) – jedinična cijena (€/kWh) – ukupni trošak (€)

Pritisnite tipku POWER za prikaz trenutne potrošnje (W).

Pritisnite tipku COST za prikaz ukupnog troška (€). Pritisnite tipku ponovo za prikaz jedinične cijene (€/kWh).

Kako bi ste poništili podatke od ukupnih troškova (€) i zbrojene potrošnje (kWh), najprije pritisnite gumb (COST) za prikaz ukupnog troška (€). Nakon toga zadržite tipku FUNCTION, 3 sekunde. Zaslon će prvo prikazati trenutno vrijeme, a zatim će se vratiti na prikaz ukupnih troškova (€) nakon 3 sekunde.

## ZAŠTITA OD PREOPTEREĆENJA

Ako crveni LED počne treptati tijekom mjerenja, instrument je preopterećen. Odmah isključite mjerni instrument te ga isključite iz električne utičnice.

## RAD

**Postavljanje trenutnog vremena:** Držite tipku FUNCTION duže od 3 sekunde. Podesive vrijednosti će početi treptati u sljedećem redosljedu, koje se mogu izmjenjivati pomoću tipke FUNCTION: skraćenje dana u tjednu; satima; minutama. Trepereće vrijednosti mogu biti podešene korištenjem tipki POWER i COST. Postavke mogu biti dovršene tako što ćete pritisnuti tipku FUNCTION.

**Postavke jedinične cijene:** Pritisnite tipku COST jednom, zatim opet dok držite tipku FUNCTION pritisnutu. Jedinična cijena će početi blinkati što zatim može biti podešeno koristeći tipke POWER i COST (€/kWh). Završne postavke uređujete pomoću tipke FUNCTION.

**Brisanje ukupne cijene i ukupne potrošnje:** Odaberite ukupnu cijenu (€) koristeći tipku FUNCTION, zatim tipku pritisnite ponovo te je držite pritisnutom duže od 3 sekunde. Ovo će obrisati ukupnu cijenu (€) i kupnu potrošnju (€/kWh).

## UPOZORENJA I MJERE OPREZA

1. Uvjerite se da se uređaj nije oštetio tijekom transporta!
2. Uređaj ne koristite u blizini zapaljive pare ili eksplozivne prašine. Ne koristite u blizini zapaljivih materijala ili u potencijalnom eksplozivnom području.
3. Samo za unutarnju primjenu, na suhom mjestu. Zaštite od vlažnih prostora (kao što su kupatila, bazeni)!
4. Uvjerite se da strani objekti ili tekućine ne dođu unutar uređaja preko otvora.
5. Zaštite od prašine, vlage, sunca i izravnog toplinskog zračenja.
6. U slučaju preopterećenja, odmah ugasite mjerilo te ga isključite iz električne utičnice.
7. Ako se utvrdi nepravilan rad (npr. neobična buka ili spaljeni miris iz uređaja), odmah ga isključite!
8. Prije čišćenja isključite mjerilo. Koristite meku, čistu krpu za čišćenje uređaja!
9. Nikada uređaj ne dodirujte mokrim rukama!
10. Uređaj se smije priključiti samo na propisno uzemljenje 230 V~ / 50 Hz električne utičnice. Sklop treba biti opremljen sa 16 A prekidačem.
11. Mjerilo može biti korišteno samo kako je opisano u ovom priručniku i sigurnosni rad ne može biti garantovan ako se uređaj koristi na drugi način.
12. Uređaj je namijenjen samo za kućnu uporabu. Industrijska uporaba nije dopuštena!

## SPECIFIKACIJE

nazivni napon:	90 V - 250 V~ / 50 - 60 Hz
mjerni raspon napona/preciznost:	U: AC 90 – 250 V~ / ±1%
raspon mjerenja snage:	P: 0.6 - 3600 W
trenutni raspon napona/preciznost:	I: 0,000 A – 16,000 A / ±1,5%
frekvencija mjerenja napona/preciznost:	f: 10-99 Hz / ±1
prikaz ukupne potrošnje:	W: 0,001 – 9999 kWh
podesiva jedinična cijena:	0,11 – 99,99 €/kWh
IP zaštita:	IP20: Nije zaštićeno od prodora vode!!
raspon radne temperature:	-10°C - +40°C
relativna vlažnost:	≤85% RH
visina:	max. 2000 m
ugrađeni akumulator:	40 mAh NIMH



**EN** - Waste equipment must not be collected separately or disposed of with household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

**H** - A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékbá, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegetben és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felderülő költségeket viseljük. Tájékoztatás a hulladékkezelésről: [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)

**RO** - Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoier menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediu înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevederilor legale privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

**SRB-MNE** - Uredajje kojima je istekao radni veka sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uredajji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štítite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju nedoumica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

**SLO** - Napravam katerim je potekla življenjska doba zbirajte posebej, ne jih mešati z ostalimi gospodinjiskimi odpadki. To onesnažuje življenjsko sredino in lahko vpliva in ogroža zdravje ljudi in živali! Takšne naprave se lahko predajo za recikliranje v trgovinah kjer ste jih kupili ali trgovinah katere prodajajo podobne naprave. Elektronski odpadki se lahko predajo tudi v določenih reciklažnih. S tem štítite okolje, vaše zdravje in zdravje vaših sunarodnjakov. V primeru dvoma a kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Po veljavnih predpisih se obvezujemo in nosimo vso odgovornost.

**HR-BIH** - Uredajji koji se oduležu u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Korišteni ili uredajji koji se oduležu u otpad se besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaju uredajja istih karakteristika i funkcije. Mogu se oduležiti i na deponijama koji su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovime Vi štítite Vaš okoliš, Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Prihvaćamo na sebe zakonom određene obveze koje su propisane za proizvođače i sve troškove koji su u vezi s tim.

Gyártó: **SOMOGYI ELEKTRONIC®**

H-9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu) • Származási hely: Kína

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s.r.o.**

Gútsky rad 3, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/0/35 7902400 • [www.somogyi.sk](http://www.somogyi.sk) • Krajina pôvodu: Čína

Distributor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**

J12/2014/13.06.2006C.U.I.: RO 18761195

Cluj-Napoca, județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337

Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • [www.somogyi.ro](http://www.somogyi.ro) • Ţara de origine: China

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.**

Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel: +381(0)24686 270 • [www.elementa.rs](http://www.elementa.rs)

Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

Distributer za SLO: **ELEMENTA ELEKTRONIKA d.o.o.**

Cesta zmage 13A, 2000 Maribor • Tel.: 05 917 83 22, Fax: 08 386 23 64

Mail: [office@elementa-e.si](mailto:office@elementa-e.si) • [www.elementa-e.si](http://www.elementa-e.si) • Država porekla: Kitajska



PAP/PVC



Made for Europe

